

EDN: TAQAMB
УДК 81'272

Specifics of Intercultural Communication in the Multi-Ethnic Context of Russia: Theory and Practice

Liudmila V. Kulikova and Luliia I. Detinko*

*Siberian Federal University
Krasnoyarsk, Russian Federation*

Received 13.12.2024, received in revised form 23.12.2024, accepted 27.12.2024

Abstract. The article raises the issue of the specifics of studying intercultural interaction in the multi-ethnic communicative space of the Russian Federation. The authors discuss the possibilities of rethinking the classical theory of intercultural communication, modernizing the methodological tools for categorizing cultures on various grounds and adapting them to the conditions of the modern Russian multi-ethnic society. The article presents the fundamental works on the theory of intercultural communication and highlights the works showing the principles of parameterization and typology of cultures. The authors identify a number of factors that act as challenges for reconsidering the scientific and academic paradigm of intercultural communication and substantiate the need to update the parametric model for describing cultures, taking into account today's socio-cultural realia.

Keywords: theory of intercultural communication, multi-ethnic state, communicative space of Russia, parametric modeling of cultures.

Research area: Social Structure, Social Institutions and Processes.

Citation: Kulikova L. V., Detinko Iu. I. Specifics of Intercultural Communication in the Multi-Ethnic Context of Russia: Theory and Practice. In: *J. Sib. Fed. Univ. Humanit. soc. sci.*, 2025, 18(1), 5–11. EDN: TAQAMB



Специфика межкультурной коммуникации в полиэтническом пространстве России: теория и практика

Л.В. Куликова, Ю.И. Детинко

Сибирский федеральный университет
Российская Федерация, Красноярск

Аннотация. В статье поднимается вопрос о спецификации изучения особенностей межкультурного взаимодействия в полиэтническом коммуникативном пространстве Российской Федерации. Авторы рассуждают о возможностях переосмысления классической теории межкультурной коммуникации, модернизации методологического инструментария для категоризации культур по различным основаниям и его адаптации к условиям современного российского полиэтнического общества. Приводятся основные труды по теории межкультурной коммуникации; выделяются работы, описывающие принципы параметризации и типологии культур. Обозначается ряд факторов, выступающих вызовами для обновления научно-академической парадигмы межкультурной коммуникации, и обосновывается необходимость актуализации параметрической модели описания культур с учетом сегодняшних социокультурных реалий.

Ключевые слова: теория межкультурной коммуникации, полиэтническое государство, коммуникативное пространство России, параметрическое моделирование культур.

Научная специальность: 5.4.4. Социальная структура, социальные институты и процессы.

Цитирование: Куликова Л. В., Детинко Ю. И. Специфика межкультурной коммуникации в полиэтническом пространстве России: теория и практика. *Журн. Сиб. федер. ун-та. Гуманитарные науки*, 2025, 18(1), 5–11. EDN: TAQAMB

Введение

Вопрос изучения этносов и межэтнических взаимоотношений представляет огромный исследовательский интерес и никогда не теряет своей актуальности. Проблема сохранения неповторимого этнокультурного своеобразия России, сохранения языков коренных малочисленных народов, гармонизации межнациональных связей решается прежде всего на уровне государства. Создано Федеральное агентство по делам национальностей, осуществляющее функции по нормативно-правовому регулированию в сфере государственной национальной политики, социальной и культурной адаптации и интеграции иностранных граждан в Российской Федерации¹. Распоряже-

нием Правительства Российской Федерации от 9 февраля 2022 года был утвержден план мероприятий Международного десятилетия языков коренных народов (2022–2032 гг.). Предусмотрено более 60 мероприятий, затрагивающих различные сферы, в том числе науку и образование. Так, каждые два года будет проводиться международная конференция, посвященная проблемам сохранения языков коренных народов, ежегодно Минобрнауки и институт языкознания РАН планируют проводить исследования социолингвистической ситуации языков коренных народов и научные исследования по отдельным темам².

В структуре Российской академии наук есть ряд институтов, которые занимаются

¹ <https://fadn.gov.ru/documents/normativnyie-dokumentyi/>

² <http://government.ru/docs/44541/#>

детальным исследованием этнических групп, проживающих на территории Российской Федерации, и их взаимодействия. За годы работы данных организаций собран богатейший материал по исследованию этнического состава Российской Федерации. Например, в Институте этнологии и антропологии им. Н. Н. Миклухо-Маклая был реализован проект «Народы и культуры» под руководством В. А. Тишкова (академик, член Президиума РАН, заслуженный деятель науки РФ, дважды лауреат Государственной премии в области науки и технологий РФ, научный руководитель ИЭА РАН) (Narody i kul'tury, 2024), представляющий собой многотомное книжное издание с наиболее полной сводкой историко-этнографических знаний о народах России и стран бывшего СССР (Narody i kul'tury, 2024).

Сегодня в изменившихся геополитических условиях видится своевременным определение новых категорий, необходимых для понимания сущности и особенностей коммуникативного поведения людей в фокусе ранее почти не рассматривавшихся ситуациях межкультурного общения. В связи с этим особую актуальность приобретают штудии, направленные на описание межкультурного коммуникативного поведения в новых контекстах, в частности внутри полиэтнического государства, ориентированные на изучение взаимодействия коренных этнических групп, проживающих на одной государственной территории.

Российская Федерация является полиэтническим государством, что априори делает культуру более эмпатичной и открытой для межкультурного общения. Исследование коммуникативного взаимодействия коренных этнокультур России способствует укреплению единства многонационального народа Российской Федерации и привлечению внимания к этнической самобытности, лингвокультурной специфике и традиционным духовно-нравственным ценностям коренных народностей нашей страны, ведет к сохранению этнокультурного и языкового многообразия Российской Федерации.

На фоне очевидной поддержки и возрастающего интереса к изучению коренных

этнических сообществ и взаимодействия этнических групп до настоящего времени не рассматривался вопрос применения классической параметрической модели типологии культур по отношению к типологии этносов Российской Федерации; не ставилась задача разработки инновационного исследовательского инструментария, представляющего обновленную параметрическую модель описания культур, адаптированную к теории межкультурной коммуникации в контексте полиэтнического пространства России.

Фундаментальные основы теории межкультурной коммуникации

Интерес к изучению основ межкультурной коммуникации возник в середине XX века и был обусловлен необходимостью обеспечения бесконфликтной и безопасной международной деятельности американских политиков и бизнесменов при их общении с представителями других культур. С созданием в 1946 г. Института службы за границей, который возглавил американский лингвист Эдвард Холл, началась работа по наблюдению, описанию, систематизации и интерпретации культурных особенностей поведения разных народов; стало очевидным, что «каждая культура формирует уникальную систему ценностей, приоритетов, моделей поведения, и поэтому ее описание, интерпретация и оценка должны осуществляться с позиций культурного релятивизма» (Grushevitskaia, Popkov, Sadokhin, 2003: 7; Sadokhin, 2005: 11). Основываясь на междисциплинарных данных и непосредственном опыте межкультурного и межэтнического взаимодействия, Э. Холл создал фундаментальные по своей сущности и содержанию труды, которые и сегодня являются основополагающими для разработки теории межкультурной коммуникации. Среди них *The Silent Language* (1959), *The Hidden Dimension* (1966), *Beyond Culture* (1976), которые убедительно и наглядно демонстрируют непосредственную связь между культурой и коммуникацией, основания для сравнения культур, закономерности невербального общения.

Своеобразной антологией исследовательского опыта в области межкультурной коммуникации является изданная в 1991 г. и многократно переизданная с дополнениями работа американских ученых Л. Самовара и Р. Портера *Communication Between Cultures* (Samovar, Porter, McDaniel, Roy, 2015), а также впервые изданная в 1994 г. работа *Intercultural Communication: A Reader* (Samovar, Porter, 2003), в которой рассматриваются не только кросс-культурные исследования, но и специфика взаимоотношений между представителями различных субгрупп внутри культуры.

Особый интерес при изучении межкультурной коммуникации представляют исследования, направленные на описание культурно-коммуникативной вариативности, в рамках которых «рассматриваются различные систематизации культурных переменных, обуславливающих своеобразие коммуникативных процессов в разных лингвокультурах» (Kulikova, 2009: 80). Культурные переменные представляют собой различные аспекты культуры, которые можно сравнить с подобными в других культурах. Важность данных исследований заключается в том, что именно через сопоставительный анализ конкретных лингвокультур и их отдельных аспектов в процессе вербального и невербального общения происходит уточнение базовых терминов межкультурной коммуникации, обновление исследовательской парадигмы, расширение методологического пространства.

К числу значимых работ, ориентированных на выявление культурных переменных, относятся прежде всего вышеупомянутые труды Э. Холла (Hall, 1959, 1966, 1976), в рамках которых выделяются и описываются четыре параметра культурной модели: представления о времени («монокронные» и «поликронные» культуры), отношение к пространству (четыре дистанционные зоны межличностного общения), иерархия социальных отношений и общение («высококонтекстные» и «низкоконтекстные» культуры).

Голландский исследователь Г. Хофстеде провел серьезное эмпирическое

кросс-культурное исследование и предложил четыре параметра измерения культур, по которым были получены наиболее существенные отличия в обследованных им культурах, а именно: дистанция власти, индивидуализм – коллективизм, маскулинность – феминность, избегание неопределенности (Hofstede, 1980, 1984). Позже были добавлены еще два параметра: долгосрочная – краткосрочная ориентация на будущее и потворство своим желаниям – сдержанность (Hofstede, Hofstede, Minkov, 2010). На сегодняшний день, согласно сайту *The Culture Factor Group* (The Culture Factor Group, 2024), в оригинале параметры звучат следующим образом:

Power Distance

Individualism

Motivation Towards Achievements and Success

Uncertainty Avoidance

Long Term Orientation

Indulgence

С помощью специального инструмента сравнения стран можно увидеть числовой показатель значимости каждого параметра для определенной страны. Интересно, что сайт постоянно обновляет числовые показатели, основываясь на различных публикациях в научных журналах, а также на исследованиях или результатах собственных коммерческих проектов. Последнее обновление сайта было 16 октября 2023 г. (The Culture Factor Group, 2024).

Большую ценность представляет работа Г.К. Триандиса *Culture and Social Behaviour* (Triandis, 1994), где, используя термин «культурный синдром», автор выделяет три значимые характеристики, которые отличают одну группу культур от другой: простота – сложность, индивидуализм – коллективизм и открытость – закрытость. Важный прикладной аспект работы Триандиса видится еще в том, что ученым совместно с его коллегами был разработан тренинг общения индивидуалистов с коллективистами, и наоборот, включающий 46 рекомендаций (Lebedeva, 1999: 52–55).

Модель Р. Льюиса, одного из ведущих британских лингвистов, специалиста в области прикладной и антропологической лингвистики, категоризирует культуры по трем основаниям: моноактивные, мультиактивные и реактивные (Lewis, 2006). Опираясь в своих исследованиях в основном на сферу бизнес-коммуникации, автор делает акцент на выстраивании взаимоотношений между членами рабочего коллектива и руководителем, являющимися представителями определенных типов культур, подчеркивая устойчивость сформировавшихся культурных традиций даже в условиях глобализации бизнеса (L'uiis, 2013: 23).

Работа Ф. Тромпенаарса и Ч. Хэмпдена-Тернера «Национально-культурные различия в контексте глобального бизнеса» предлагает пять ценностных ориентаций, которые в значительной степени влияют на поведение людей, их реакции, способы принятия решений, формат взаимодействия (Trompenaars, Hjempen-Terner, 2004). К важнейшим типам отношений, по мнению авторов, относятся:

- 1) универсализм – партикуляризм (правила – связи);
- 2) коллективизм – индивидуализм (группа – индивидуум);
- 3) нейтральность – эмоциональность (диапазон явно выражаемых чувств);
- 4) конкретный – диффузный («рассеянный») (степень вовлечения);
- 5) достижение – аскрипция (то, как определяют статус человека) (Trompenaars, Hjempen-Terner, 2004: 66–67).

Погружение в контекст реализации данных ценностных ориентаций позволяет лучше понять типы корпоративных культур, метафорически обозначенные Тромпенаарсом и Хэмпденом-Тернером как «семья», «Эйфелева башня», «самонаводящаяся ракета» и «инкубатор», которые «отличаются друг от друга способом мышления и познания нового, готовностью к изменению, стимулированием, премированием сотрудников и путями разрешения конфликтов» (Trompenaars, Hjempen-Terner, 2004: 322, 321).

По утверждению В.Е. Чернявской, «культура изучается как часть коммуникации, что ориентировано на активную деятельность человека внутри социокультурных практик» (Cherniavskaia, 2023: 104), поэтому с точки зрения лингвистики особую ценность представляют работы по межкультурной коммуникации, выполненные в русле дискурсивного подхода с акцентом на вербальную и прагматическую составляющие общения. Так, можно отметить работу Р. Сколлон и С. У. Сколлон *Intercultural Communication: A Discourse Approach* (Scollon, Scollon, 2000), а также коллективные монографии «Дискурсивные практики современной институциональной коммуникации» под научной редакцией Л.В. Куликовой (Diskursivnye praktiki ..., 2015), «Корпоративная коммуникация в России: дискурсивный анализ» под редакцией Т.А. Милехиной и Р. Патмайр (Korporativnaia kommunikatsiia v Rossii, 2017) и др.

Приведенные выше и многие другие работы составляют основу для классических представлений о теории межкультурной коммуникации, однако в последние десятилетия существенно меняется социокультурная и геополитическая ситуация в мире, цивилизационная картина в целом и повестка новых взаимоотношений разных стран и культур, что позволяет говорить о необходимости трансформации теоретических и прикладных основ дисциплины «Межкультурная коммуникация». Очевидно, что обсуждать исследовательские перспективы межкультурной проблематики в тех же методологических подходах и терминах, которые доминировали в рамках этого направления более полувека назад, вряд ли представляется логичным и отвечающим сегодняшней реальности (Kulikova, 2023: 4), вследствие чего возникает необходимость переосмыслить исследовательский инструментарий теории межкультурной коммуникации и предложить обновленную параметрическую модель изучения межкультурного взаимодействия в контексте полиэтничного государства.

Переосмысление теоретико-методологических основ межкультурной коммуникации: к постановке практической задачи

Основными факторами, которые выступают как вызовы для обновления научно-академической парадигмы межкультурной коммуникации, стали несостоятельность концепции мультикультурализма сегодня, усиление политико-идеологического акцента во взаимодействии представителей разных культур, динамика межконфессиональных конфликтов, глобальные миграции, ценностные и языковые противостояния, размывание международных академических традиций, моноцентрическая система правил, новая медиакоммуникационная действительность и расширение цифровой среды. Постновейший дискурс науки о межкультурном взаимодействии предполагает как минимум апгрейд классического репертуара данной области знания в аспекте разработки переосмысленной теории и методологии, а также в вопросе выделения новых контекстов для исследования (Kulikova, 2023).

Переработка классической теории межкультурной коммуникации, сформированной более 50 лет назад, предполагает пересмотр принципов исследовательской парадигмы межкультурной коммуникации и разработку новых инструментов, позволяющих описать специфику лингво-коммуникативного поведения и взаимодействия коренных этнических групп, проживающих на территории Российской Федерации, через сопоставительное изучение этнокультур в межкультурном контексте.

Решение проблемы пересмотра классической теории межкультурной коммуникации и ее методологических подходов имеет существенное теоретическое и прикладное значение для развития самого научного направления «Межкультурная коммуникация». Погружение в аспекты межкультурного взаимодействия этносов в институционально-официальной и повседневной сферах жизни, разработка рабочего актуального методологического инструментария для описания этого взаимодействия может стать важ-

ным фактором привлечения внимания к полиэтничности Российской Федерации, способствовать сохранению и поддержке духовно-нравственных ценностей и лингвокультурных традиций коренных этносов, а также способствовать гармонизации межэтнических отношений в многонациональном пространстве России.

Актуальность решения обозначенной проблемы обусловлена тем, что межкультурная коммуникация – это направление, в фокусе которого находятся культурные ценности, концепты, национальная картина мира, язык, способы эффективного взаимодействия с окружающими, а в сегодняшнем быстро развивающемся и постоянно меняющемся мире теоретическое и практическое наполнение таких дисциплин должно идти в ногу со временем, отвечать вызовам современности, актуализироваться, дополняться, развиваться с учетом новых контекстов и более узких перспектив.

Вывод

Таким образом, изучение специфики межкультурного взаимодействия в полиэтничном коммуникативном пространстве Российской Федерации является актуальной задачей, поскольку, несмотря на имеющиеся в российском научном сообществе работы, описывающие социокультурные характеристики отдельных коренных этносов нашей страны и социологические данные в отношении малых этногрупп, сегодня отсутствуют исследования, анализирующие эту задачу с точки зрения трансформации классической теории межкультурной коммуникации под новые условия, в частности для рассмотрения межкультурной коммуникации в контексте полиэтничного государства. Модернизация классических моделей описания межкультурной коммуникации, их адаптация к современным условиям и контекстам коммуникативного взаимодействия коренных этнокультур в полиэтничном пространстве страны позволит создать определенный задел для дальнейших научных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации, теории коммуникации, социолингвистики.

Список литературы / References

- Diskursivnye praktiki sovremennoi institutsional'noi kommunikatsii [Discursive practices of modern institutional communication]*. Ed. by L. V. Kulikova. Krasnoiarsk: Sibirskii federal'nyi universitet, 2015. 182.
- Cherniavskaia V. E. Perevod i intertekstual'nost': retsenziia na monografiu Galiny Denisovoi «Lingvokonfliktologii i perevod v polikul'turnom mire». Moskva: Izdatel'stvo «BOS», 2023. ISBN 978-5-905117-74-9 [Translation and Intertextuality: a review on Galina Denisova's book "Linguistic Conflictology and Translation in a Multicultural World". Moscow: BOS Publishing House, 2023]. In *Terra Linguistica*, 2023, 14 (2), 102–107. DOI: 10.18721/JHSS.14209
- Grushevitskaia T. G., Popkov V. D., Sadokhin A. P. *Osnovy mezhkul'turnoi kommunikatsii [Fundamentals of intercultural communication]*. Ed. by A. P. Sadokhin. Moscow, IUNITI-DANA, 2003. 352.
- Hall E. T. *Beyond Culture*. New York, Doubleday, 1976. 298.
- Hall E. T. *The Hidden Dimension*. New York, Doubleday, 1966. 217.
- Hall E. T. *The Silent Language*. New York, Doubleday, 1959. 240.
- Hofstede G. *Culture's Consequences: International Differences in Work-Related Values*. Beverly Hills, Sage, 1980. 475.
- Hofstede G. *Culture's Consequences: International Differences in Work-Related Values*. Abridged edition. Beverly Hills, Sage, 1984. 327.
- Hofstede G., Hofstede G. J., Minkov M. *Cultures and Organizations. Software of the Mind. Intercultural Cooperation and its Importance for Survival*. Revised and expanded 3rd edition. New York, McGraw-Hill, 2010. 561.
- Korporativnaia kommunikatsiia v Rossii: diskursivnyi analiz [Corporate communication in Russia: A discourse analysis]*. Ed. by T. A. Milehina i R. Ratmair. 2nd edition. Moscow, Izdatel'skii dom IaSK, Iazyki slavianskoi kul'tury, 2017. 632.
- Kulikova L. V. *Kommunikativnyi stil' v mezhkul'turnom obshchenii [Communicative style in intercultural communication]*. Moscow, Flinta: Nauka, 2009. 288.
- Kulikova L. V. *Metodologija mezhkul'turnoi kommunikatsii v novoi paradigme: Quo vadis: monograficheskoe esse [Methodology of Intercultural Communication in the new paradigm: Quo Vadis: Monographic essay]*. Krasnoiarsk, Sibirskii federal'nyi universitet, 2023. 60.
- Lebedeva N. M. *Vvedenie v etnicheskuiu i kross-kul'turnuiu psikhologiiu [Introduction to ethnic and cross-cultural psychology]*. Moscow, «Kliuch-S», 1999, 224.
- Lewis R. D. *When Cultures Collide: Learning Across Cultures*. Boston, Nicholas Brealey Publishing, 2006. 600.
- L'uis R. D. *Stolknovenie komand. Uspeshnoe upravlenie mezhdunarodnoi komandoi [When teams collide: Managing the international team successfully]*. Translated by T. A. Tschepkova. Moscow, Infotropik Media, 2013. 256.
- Narody i kul'tury. Interv'iu s etnologom akademikom Valeriem Tishkovym [Peoples and Cultures. Interview with Ethnologist Academician Valery Tishkov]*. 2024. Available at <https://scientificrussia.ru/articles/narody-i-kul'tury-intervu-s-etnologom-akademikom-valeriem-tishkovym> (accessed 12 December 2024)
- Sadokhin A. P. *Vvedenie v teoriu mezhkul'turnoi kommunikatsii [Introduction to Intercultural Communication Theory]*. Moscow, Vysshiaia shkola, 2005. 310.
- Samovar L. A., Porter R. E. *Intercultural Communication: A reader*. 10th edition. Belmont, Wordsworth/Thomson Learning, 2003. 483.
- Samovar L. A., Porter R. E. McDaniel E. R., Roy C. S. *Communication Between Cultures*. 9th edition. Boston, Cengage Learning, 2015. 453.
- Scollon R., Scollon S. W. *Intercultural Communication: A Discourse Approach*. 2nd edition. Oxford, Blackwell Publishers, 2000. 316.
- The Culture Factor Group*. 2024. Available at <https://www.theculturefactor.com/country-comparison-tool> (accessed 13 December 2024)
- Triandis H. C. *Culture and Social Behavior*. New York, McGraw-Hill, 1994. 330.
- Trompenaars F., Hjempen-Terner Ch. *Nacional'no-kul'turnye razlichii v kontekste global'nogo biznesa [National and cultural differences in the context of global business]*. Translated by E. P. Samsonov. Minsk, OOO «Popurri», 2004. 528.